

Battery Charger

Art. no. 18-2005 • Model V-3150-UK, Art. no. 36-2398 • Model V-3150

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department.

Product Description

Battery Charger for Ni-MH R6/R03 batteries.

The charger is compatible with all electricity networks rated 100-240 V and automatically recognises which voltage is being used. It is therefore ideal for using in different countries.

Safety

- Read the instruction manual carefully before use.
- The charger is only intended to be used with Ni-MH rechargeable batteries. Attempts to re-charge batteries other than those listed may result in damage to both the charger and property.
- Never expose the charger to moisture or rain. The charger is only intended for indoor use.
- Always disconnect the charger from the power supply before cleaning or when it is not in use.
- Never use the charger if it has been damaged. If the charger is broken, take it to your local retailer.
- Do not open the casing. Certain parts inside the casing carry dangerous currents. Touching these can give you an electrical shock.
- The charger should only be repaired by qualified service personnel.
- Remove the batteries from the charger before recycling.

Use

Note!

- The batteries are not charged when the product is sold, and need to be charged before use.
 - The battery charger measures the amount of charge in the batteries as soon as it starts charging. Should any of the batteries be unsuitable for charging (e.g. short circuited or misaligned) the LED on the charger will flash.
1. Insert the batteries (1-4 LR6/LR03) into the battery charger.
 2. Make sure that the polarity is correct, as shown on the bottom of the compartment. When charging LR03/AAA batteries, first fold down the converter in the upper edge of the compartment and then insert the batteries. The charger automatically adjusts to the correct charging current for the type of battery. Never charge LR6/AA and LR03/AAA batteries in the same charger at the same time.

3. Connect the charger to a 100-240 V wall socket. The charger will recognise at once which voltage is being used. If you are abroad, a special adaptor plug might be needed (not included). The red LED will light when the batteries are being charged.
4. When the batteries are fully charged, the LED goes out. The charger automatically switches over to maintenance charging and the batteries are now ready for use.
5. Disconnect the charger from the wall socket and remove the batteries from the charger as soon after charging as possible. Do not leave the batteries in the charger for longer than 2 days. Neither should you leave batteries in the charger when it is not connected to the mains.
6. To charge more batteries, repeat the process from step 1.

Charging Times

Charging times are approximate and vary depending on the battery's make, capacity and condition.

Battery size	Capacity (Ni-MH)	Charging time (1-2 batteries)	Charging time (3-4 batteries)
AA	1800 mAh	105 minutes	210 minutes
	2100 mAh	130 minutes	260 minutes
	2300 mAh	140 minutes	280 minutes
	2500 mAh	150 minutes	300 minutes
AAA	700 mAh	75 minutes	150 minutes
	800 mAh	80 minutes	160 minutes
	900 mAh	85 minutes	170 minutes

Care and Maintenance

- Always disconnect the charger from the power source before cleaning.
- Use a soft, dry cloth to clean the device. Never use detergents or strong solvents.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

Specifications

Power:	100 - 240 V AC, 50/60 Hz, internationally compatible
Operating temperature:	0 °C – 35 °C
Size:	110 x 70 x 30 mm

Batteriladdare

Artikelnr. 18-2005 • Modell V-3150-UK, Artikelnr. 36-2398 • Modell V-3150

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Produktbeskrivning

Batteriladdare batterier av Ni-MH R6/R03-typ.

Batteriladdaren passar till alla elnät med spänning mellan 100-240 V och känner själv automatiskt vilken spänning det är. Därför idealisk för användning i olika länder.

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant före användning.
- Batteriladdaren är endast avsedd för Ni-MH laddningsbara batterier. Försök att ladda andra batterier än ovanstående kan leda till skador på laddare och egendom.
- Utsätt aldrig laddaren för fukt eller regn. Laddaren är endast avsedd för bruk inomhus.
- Koppla alltid ifrån laddaren från spänningskällan före rengöring eller när du inte använder den.
- Använd aldrig laddaren om den blivit utsatt för elektriska stötar eller fysiska skador. Vid fel på laddaren, lämna in den till närmaste butik.
- Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddat på vissa komponenter inuti produktens hölje. Kontakt med dessa kan ge upphov till elektriska stötar.
- Batteriladdaren får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Avskilj batterierna från laddaren före återvinning.

Användning

Obs!

- Batterierna är inte laddade vid leverans utan måste laddas före första användning.
 - När laddningen startar undersöker batteriladdaren statusen på batterierna. Skulle något av batterierna vara olämpligt för laddning (t.ex. kortslutet eller att batteripolerna är vända åt fel håll) blinkar lysdioden på batteriladdaren.
1. Sätt batterierna (1-4 st av typ R6/R03) i laddfacket.
 2. Se till att vända batterieripolerna enligt beskrivningen i laddfackets botten. Vid laddning av R03/AAA-batterier, fäll ned anpassningsstycket i laddfackets överkant och sätt sedan i batterierna. Laddaren anpassar automatiskt laddströmmen för rätt batteristorlek. Ladda aldrig R6/AA och R03/AAA-batterier samtidigt i laddaren.
 3. Anslut laddaren till ett 100-240 Volts vägguttag. Batteriladdaren känner automatiskt av vilken spänning det är i uttaget. Är du utomlands kan en speciell adapter behövas för anslutning till vägguttaget (medföljer ej). Lysdioden lyser rött när batterierna laddas.

4. När batterierna är fulladdade lyser lysdioden grönt. Laddaren övergår automatiskt till underhållsladdning och batterierna är nu klara för användning.
5. Drag laddaren ur vägguttaget och tag batterierna ur batteriladdaren så snart som möjligt efter laddning. Lämna inte batterierna i laddaren med än 2 dagar. Lämna inte heller batterierna i laddaren när den inte är ansluten till elnätet.
6. För att ladda fler batterier, börja om på steg 1.

Laddtider

Laddtiderna är ungefärliga och kan variera mellan olika fabrikat, batteriets kapacitet samt kondition.

Batteristorlek	Kapacitet (Ni-MH)	Laddtid (1-2 batterier)	Laddtid (3-4 batterier)
AA	1800mAh	105 minuter	210 minuter
	2100mAh	130 minuter	260 minuter
	2300mAh	140 minuter	280 minuter
	2500mAh	150 minuter	300 minuter
AAA	700mAh	75 minuter	150 minuter
	800mAh	80 minuter	160 minuter
	900mAh	85 minuter	170 minuter

Skötsel och underhåll

- Koppla alltid ifrån laddaren från spänningskällan före rengöring.
- Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra laddaren. Använd inte rengöringsmedel eller starka lösningsmedel.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Drivspänning:	100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz, internationellt kompatibel
Användningstemperatur:	0 °C – 35 °C
Storlek:	110 x 70 x 30 mm

Batterilader

Art.nr. 18-2005 • Modell V-3150-UK, Art.nr. 36-2398 • Modell V-3150

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Produktbeskrivelse

Batterilader for Ni-MH R6/R03-batterier.

Batteriladeren passer for alle strømnett med spenning mellom 100-240 V, og kjenner selv hvilken spenning det er. Derfor er den ideell for bruk i forskjellige land.

Sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Denne batteriladeren er kun beregnet for oppladbare Ni-MH. Forsøk på å lade andre batterier enn disse, kan føre til skade på lader og eiendom.
- Utsett aldri laderen for regn eller fuktighet. Laderen er kun beregnet for innendørs bruk eller i bil.
- Koble alltid fra laderen før rengjøring eller når den ikke er i bruk.
- Bruk aldri laderen, hvis den har vært utsatt for elektriske eller fysiske skader. Ved feil på laderen, skal den leveres til nærmeste butikk.
- Ikke demonter laderen. Farlig spenning finnes ubeskyttet på visse komponenter inni produktet. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.
- Batteriladeren må kun repareres av kyndig servicepersonell.
- Fjern batteriene fra laderen når den sendes til gjenvinning.

Bruk

Obs!

- Batteriene er ikke ladet ved levering, så de må lades før bruk.
 - Når ladingen starter undersøker batteriladeren statusen på batteriene. Skulle noen av batteriene være upassende for lading (F.eks kortsluttet eller at batteripolene ligger feil vei) blinker lysdioden på batteriladeren.
1. Sett batteriene (1-4 stk av type R6/R03) i batteriluken.
 2. Påse at batteripolene ligger riktig vei i følge beskrivelsen på bunnen av batteriluken. Ved lading av R03/AAA-batterier, knepp ned tilpassingsstykket i batterilukens overkant og sett deretter i batteriene. Laderen tilpasser automatisk ladestrømmen til riktig batteristørrelse. Lad aldri R6/AA og R03/AAA-batterier samtidig i en lader.

3. Koble laderen til et 110-240 V vegguttak. Batteriladeren kjenner automatisk hvilken spenning det er i uttaket. Er du i utlandet, kan du trenger en spesiell adapter (medfølger ikke) for tilkobling til vegguttaket. Lysdioden lyser rødt når batteriene lades.
4. Når batteriene er fulladet, lyser lysdioden grønt. Laderen skifter automatisk til vedlikeholdslading, og batteriene er nå klar til bruk.
5. Ta ut laderen fra vegguttaket og ta batteriene ut fra laderen, så fort som mulig etter lading. La ikke batteriene sitte i laderen i mer enn 2 dager. La heller ikke batteriene ligge i laderen, når den ikke er tilkoblet strømnettet.

Ladetider

Ladetider kan variere avhengig av fabrikat, kapasitet samt batteriets kvalitet.

Batteristørrelse	Kapasitet (Ni-MH)	Ladetid (1-2 batterier)	Ladetid (3-4 batterier)
AA	1800 mAh	105 minutter	210 minutter
	2100 mAh	130 minutter	260 minutter
	2300 mAh	140 minutter	280 minutter
	2500 mAh	150 minutter	300 minutter
AAA	700 mAh	75 minutter	150 minutter
	800 mAh	80 minutter	160 minutter
	900 mAh	85 minutter	170 minutter

Vedlikehold

- Koble alltid fra laderen fra spenningskilden før rengjøring.
- Bruk en myk, tørr klut for å rengjøre laderen. Bruk ikke rengjøringsmiddel eller sterke løsemiddel.

Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Drivspenning: 110 – 240 V AC, 50 / 60 Hz, Internasjonalt kompatibel

Brukstemperatur: 0 °C – 35 °C

Størrelse: 110 x 70 x 30 mm

Akkulaturi

Tuotenro. 18-2005 • Malli V-3150-UK, Tuotenro. 36-2398 • Malli V-3150

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun

Tuotekuvaus

Akkulaturi R6/R03-tyyppisten nikkelimetallihydridiakkujen (Ni-MH) lataukseen. Akkulaturi sopii kaikkiin sähköverkkoihin, joiden jännite on 100-240 V ja se tunnistaa jännitteen automaattisesti. Laitetta voidaan siis käyttää useissa eri maissa.

Turvallisuus

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä!
- Akkulaturi sopii ainoastaan ladattaville Ni-MH-akuille. Toisentyyppisten akkujen tai kertakäyttöparistojen lataus voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.
- Älä altista laturia sateelle tai kosteudelle. Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Poista laturi aina virtalähteestä ennen puhdistusta sekä silloin kun sitä ei käytetä.
- Älä koskaan käytä laturia, joka on vahingoittunut sähköisesti tai fyysisesti. Jos laturissa ilmenee häiriöitä, tuo se lähimpään myymälään.
- Älä avaa laitteen koteloa! Tuotteen rungon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niihin koskeminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Tuotteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Poista akut laturista ennen kierrätystä.

Käyttö

Huom!

- Akut eivät ole ladattuja toimitusvaiheessa, vaan ne tulee ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa.
 - Laite tarkastaa akkujen tilan latauksen alkaessa. Akkulaturin merkkivalo vilkkuu, mikäli joku akuista ei sovellu ladattavaksi (esim. oikosulun tai väärän napaisuuden vuoksi).
1. Laita ladattavat akut (1-4 kpl R6/R03) latauslokeroon.
 2. Varmista, että asetat akut napaisuusmerkintöjen mukaisesti. R03/AAA-akkujen latauksessa akkulokeron yläreunassa oleva sovitussosa käännetään alas. Laturi sovitaa latausvirran automaattisesti akkukennolle sopivaksi. Älä lataa R6/AA ja R03/AAA akkutyyppejä samanaikaisesti.
 3. Liitä laturi seinäpistorasiaan (100 – 240 V). Laturi tunnistaa sähköverkon jännitteen automaattisesti. Mikäli laturia käytetään ulkomailla, saatetaan tarvita erillistä adapteria laitteen liittämiseksi pistorasiaan. Led-valo palaa punaisena akkujen latauksen aikana.

4. Latauksen valmistuttua syttyy vihreä led-valo. Laturi siirtyy automaattisesti ylläpitolataukseen ja akut ovat valmiita käyttöön.
5. Irrota laturi pistorasiasta ja poista akut mahdollisimman pian latauksen jälkeen. Älä jätä akkuja laturiin yli kahden päivän ajaksi. Älä jätä akkuja myöskään laturiin silloin, kun se ei ole liitettyä pistorasiaan.
6. Ladataksesi lisää akkuja, aloita kohdasta 1.

Latausajat

Latausajat ovat keskimääräisiä ja ne saattavat vaihdella akun merkistä, kapasiteetistä ja kunnosta riippuen.

Akkukoko	Kapasiteetti (Ni-MH)	Latausaika (1-2 akkua)	Latausaika (3-4 akkua)
AA	1800 mAh	105 minuuttia	210 minuuttia
	2100 mAh	130 minuuttia	260 minuuttia
	2300 mAh	140 minuuttia	280 minuuttia
	2500 mAh	150 minuuttia	300 minuuttia
AAA	700 mAh	75 minuuttia	150 minuuttia
	800 mAh	80 minuuttia	160 minuuttia
	900 mAh	85 minuuttia	170 minuuttia

Huolto ja ylläpito

- Irrota laturi puhdistuksen ajaksi aina virtalähteestä.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kuivaa liinaa. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia!

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz
 Käyttölämpötila: 0 °C...35 °C
 Mitat: 110 x 70 x 30 mm